

Direttiva per trasporto, imballo e handling

La presente direttiva contiene disposizioni di carattere generale per quanto concerne il trasporto, l'imballo e l'handling di macchine e forniture della ditta KraussMaffei Technologies GmbH. In aggiunta a tali avvertenze devono essere rispettate le rispettive norme ed i fondamenti di legge nazionali.

Le presenti avvertenze devono essere assolutamente rispettate al fine di evitare danni alle macchine e per non mettere a repentaglio le persone!

I dati specifici relativi alle macchine sono riportati nelle rispettive Istruzioni per l'uso, nel layout e sulla targhetta identificativa del modello.



redatto il: 29/11/2011	approvato il: 02/02/2012
redatto da: KP 1413 H. Wachtler	approvato da: KP 1413 H. Wachtler

Indice

Avvertenze sulla sicurezza - Generalità.....	3
Trasporto/Sollevamento	4
Punti di imbracatura, punti di ancoraggio	4
Ancoraggio del carico	5
Consegna della macchina/Controllo del materiale consegnato	6
Dettagli inerenti allo scarico	7
Stoccaggio	7
Trasporto di macchine off-shore	7
Simboli sull'imballo	8
Esempi di imballo	11
Off-shore (Per caricamento su camion, in container, in container a stivaggio piatto, Mafi, ecc.).....	11
Trasporto via terra (per caricamento su camion con telone).....	14

Avvertenze sulla sicurezza - Generalità



Attenzione caduta carichi!

Durante il trasporto esiste sempre pericolo a causa di carichi in caduta.

- Mai soffermarsi o passare sotto carichi sollevati.
- Mantenere una sufficiente distanza di sicurezza dal carico sospeso.
- Prima del trasporto confrontare il peso dei singoli colli con la portata delle funi e delle gru, come pure dei dispositivi di aggancio e scegliere il mezzo di trasporto sufficientemente sicuro e di adeguata portata.
- In caso di trasporto con la gru, fissare le funi sul gancio della gru in modo da impedire un eventuale capovolgimento del carico.
- In caso di trasporto con il muletto fare attenzione alla sufficiente portata e alla dimensione delle forche.
- Evitare di inclinare e di urtare violentemente contro gli imballi/la macchina!



Pavimento scivoloso - pericolo di caduta!

Durante il trasporto è possibile che materiali di esercizio fuoriescano e quindi imbrattino l'area circostante la macchina.

- Svuotare la macchina prima della messa in funzione e/o chiudere bene i serbatoi dei materiali d'esercizio per impedire eventuali perdite.
- Rimuovere immediatamente i materiali d'esercizio fuoriusciti nel rispetto delle norme ambientali.



Indossare i mezzi di protezione personale in dotazione a ciascuno!

Nel corso dei lavori di trasporto possono intervenire situazioni di pericolo che possono causare lesioni.

- Durante i lavori di trasporto indossare sempre indumenti protettivi conformemente alle norme antinfortunistiche correnti in vigore (ad es. calzature protettive, guanti protettivi, ecc.).



Pericolo causato dal ribaltamento carichi!

Durante il trasporto sussiste sempre il pericolo di ribaltamento dei carichi.

- In caso di trasporto all'interno dello stabilimento, a causa del pericolo di ribaltamento, si raccomanda di fissare il carico in funzione delle sollecitazioni e di procedere lentamente.



Prudenza durante l'esecuzione di lavori ad un'altezza superiore alla propria statura!

- Quando si eseguono lavori di montaggio ad un'altezza superiore alla propria statura, vanno utilizzati mezzi ausiliari di salita o piattaforme di lavoro sicuri;
- non usare mai parti di macchina come ausilio per salire.

Trasporto/Sollevamento

Punti di imbracatura, punti di ancoraggio



Su tutte le macchine i punti di imbracatura per il sollevamento sono contrassegnati con un simbolo illustrato.

- Per il trasporto agganciare le macchine soltanto a questi punti.



Montaggio dei dispositivi di sicurezza per effettuare il trasporto!

La mancanza dei dispositivi di sicurezza per il trasporto può causare gravi danni alla macchina e mettere in pericolo il personale incaricato del trasporto.

- Prima di trasportare la macchina, montare i dispositivi di sicurezza.



Avviso!

Un'imbracatura scorretta può causare gravi danni alla macchina e mettere in pericolo il personale incaricato del trasporto.

- Regolare di conseguenza la lunghezza delle funi.



Importante!

- Prima di sollevare la macchina, è assolutamente necessario controllare che le funi non entrino in collisione con componenti di quest'ultima.



Importante!

In linea di massima i nostri colli hanno un baricentro molto alto.

- I colli aventi un peso > 15.000 kg devono essere trasportati solo su camion con altezza pianale di carico non superiore a 1 m.



Pericolo di lesioni!

- Dopo l'installazione rimuovere sempre immediatamente i golfari di sollevamento. La mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di gravi lesioni per il personale!

Ancoraggio del carico

A seconda della condizione, la macchina dovrà essere protetta da cadute, spostamenti, ribaltamenti durante il trasporto nel mezzo idoneo al carico previsto.

In base alle sollecitazioni previste del mezzo di trasporto e del percorso da effettuare, si dovranno adottare le seguenti misure di sicurezza nel rispetto delle direttive nazionali ed internazionali vigenti, come pure delle normative tecniche:

- utilizzo di materiali atti ad aumentare l'attrito (tappetini antiscivolo),
- ancoraggio del carico tramite fissaggio diretto (ancoraggio diagonale e/o diretto) e/o
- ancoraggio del carico tramite accoppiamento geometrico.



Importante!

- Per fissaggio diretto devono essere utilizzati i punti di ancoraggio messi a disposizione da KraussMaffei.
- I mezzi di ancoraggio e fissaggio devono essere adeguatamente dimensionati ed in condizioni tecnicamente perfette, inoltre devono essere ispezionati al fine di escludere eventuali danneggiamenti.

- Caricare esclusivamente su autocarri tecnicamente ineccepibili
- Per principio, quando viene caricata la macchina, fare attenzione al suo baricentro longitudinale che deve trovarsi sull'asse longitudinale del camion.
- La persona con il compito di caricare la macchina deve accertarsi del regolare caricamento e ancoraggio del materiale prima di consegnare la documentazione di spedizione.



Importante!

In linea generale, per il sollevamento e il trasporto devono essere utilizzati soltanto i punti di imbracatura e fissaggio messi a disposizione da KraussMaffei.

**Importante**

Non applicare imbracature al di sopra della macchina!



Consegna della macchina/Controllo del materiale consegnato

- Il Committente deve controllare che il materiale in consegna non abbia subito danni di trasporto prima di procedere allo scaricamento.
- Il Committente deve controllare la completezza della consegna.
- Indicare per iscritto, sui documenti di trasporto, eventuali danni riscontrati e farli confermare dal trasportatore. Inoltre il danno dovuto al trasporto dev'essere documentato per mezzo di fotografie, in modo che sia possibile comprendere l'entità ed eventualmente anche la causa del danno.
- Qualora un danno derivante dal trasporto non fosse esternamente riconoscibile, il Committente dovrà notificarlo per iscritto al trasportatore subito dopo averlo individuato e comunque entro 7 giorni lavorativi dalla consegna.
- Il Committente è altresì tenuto ad informare tempestivamente il Fornitore in merito ai danni di trasporto e alla loro denuncia.
- Sono esclusi i diritti per danni di trasporto non correttamente registrati o non tempestivamente denunciati

(vedere anche KraussMaffei Condizioni generali di contratto / comma 9.3 www.kraussmaffei.de/agb).

Dettagli inerenti allo scarico



Per il procedimento da seguire fare riferimento alle istruzioni operative!

Stoccaggio



Importante!

- Non trasportare macchine ed accessori senza imballaggio.
- Non stoccare all'aperto. Proteggere dai raggi solari e dall'umidità.
- Se possibile, stoccare nel capannone. Qualora uno stoccaggio all'aperto risulti indispensabile, tutti i colli devono essere ulteriormente protetti con apposito telone resistente ai raggi UV (max. tempo di stoccaggio all'aperto per forniture con imballo integro e non danneggiato, che inoltre vengono riparate per mezzo di un telone resistente ai raggi UV: 4 giorni!)
- Evitare di danneggiare l'imballo.
- Rispettare i simboli stampigliati sui colli.



In merito al corretto stoccaggio del materiale, si prega di rispettare i simboli e le relative avvertenze riportate a pagina 8 e 9 alla voce *Simboli stampigliati sull'imballo!*

Trasporto di macchine off-shore



Pericolo causato dal ribaltamento carichi!

Durante il trasporto sussiste sempre il pericolo di ribaltamento dei carichi.

- Procedere sempre lentamente in caso di trasporto all'interno dello stabilimento, oppure di movimentazione merce nel porto (trasporto nel terminal).



Importante!

Durante il trasporto nel terminal accertarsi che:

- i veicoli/gli châssis sui quali viene alloggiata la merce nel porto o che vengono utilizzati per eseguire trasporti trasversali nel terminal abbiano un corrispondente e comprovato carico per asse!
- Gli elementi/i container a stivaggio piatto devono sempre essere fissati ordinatamente sul veicolo (ad esempio bloccare il telaio dei container con il container)!



Importante!
Appruamento!

- Le macchine e/o parti di macchina aventi un peso > 15.000 kg devono essere trasportate solo su ralle molto grandi oppure semirimorchi a pianale ribassato con altezza del pianale di carico (=distanza pavimento – bordo di carico) **non superiore a 1m.**
- È vietato il trasporto via terra di questa macchina e/o componenti di macchina stipata su container a stivaggio piatto!



Importante!

- **Trasporto via mare esclusivamente sotto coperta!**
- È vivamente consigliato un trasporto via mare, per mezzo di una nave container, in container a stivaggio piatto!



Importante!

- Utilizzare esclusivamente i punti di imbracatura previsti e contrassegnati.



Importante!

- Divieto assoluto di impilamento!

Simboli sull'imballo

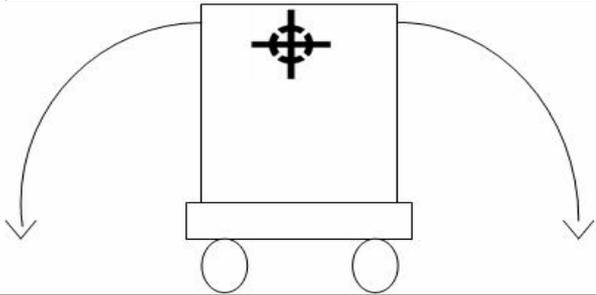
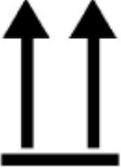


Importante!

Per quanto concerne l'handling e lo stoccaggio dei colli è necessario rispettare i simboli stampigliati sull'imballo, nonché le relative avvertenze riportate!

Spiegazione dei simboli e delle avvertenze che si possono trovare sull'imballo delle forniture KMT.

		<p>Proteggere dall'umidità! Non stoccare all'aperto! / Non trasportare in assenza di imballo!</p>
		<p>Proteggere dall'irradiazione solare diretta! Non stoccare all'aperto/ Non trasportare in assenza di imballo!</p>

		<p>Non danneggiare la pellicola!</p>
		<p>Attenzione! In caso di baricentro elevato → <u>estremo rischio di ribaltamento!</u></p>
		<p>Attenzione fragile!</p>
		<p>Questo lato sopra!</p>
		<p>Non sovrapporre!</p>
		<p>Divieto di sollevamento con carrello elettore!</p>
		<p>Punti di imbracatura solo per sollevamento e non per fissaggio del carico!</p>

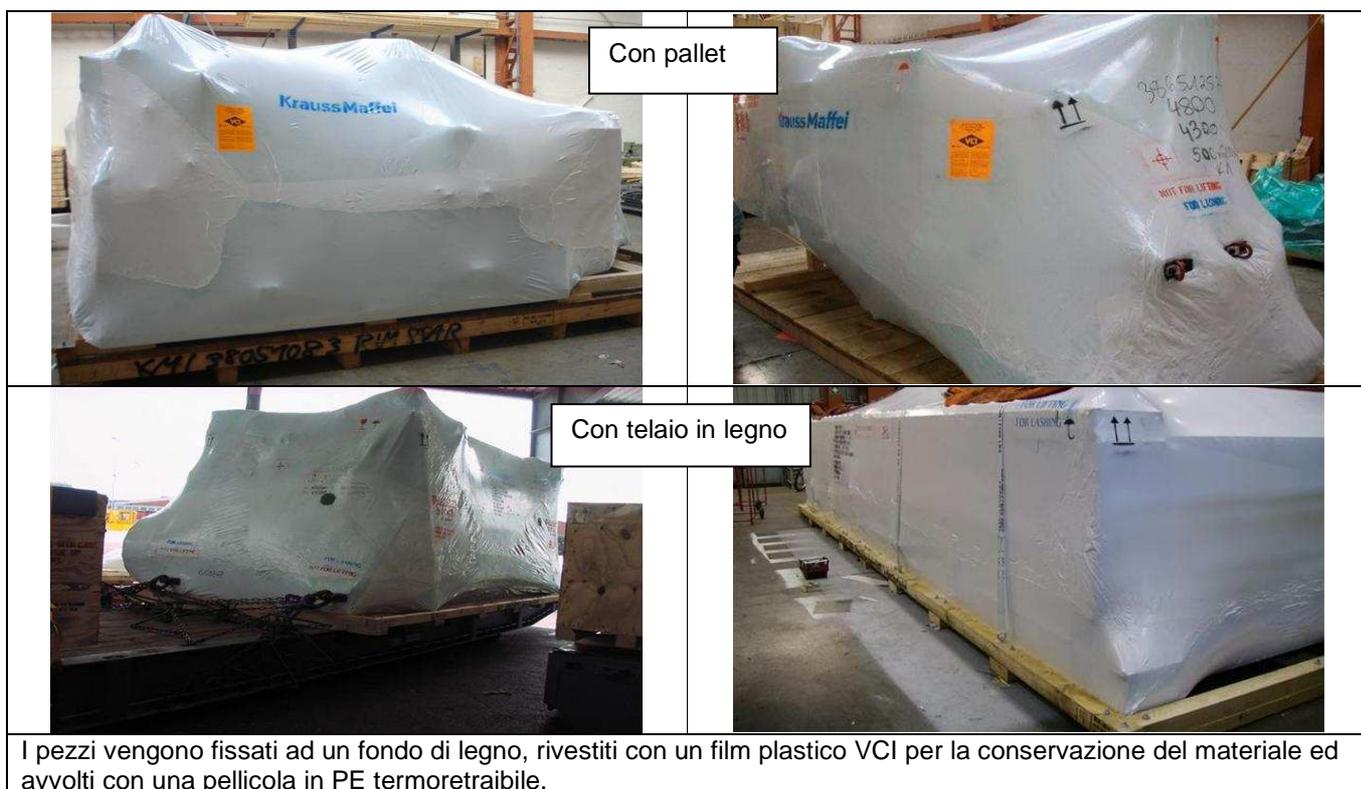
		<p>Applicare i dispositivi per il fissaggio del carico (cinghie/catene) solamente agli appositi punti espressamente previsti a tal scopo. Non è consentito applicare un'imbracatura sopra la macchina.</p>
		<p>Applicare i dispositivi per il fissaggio del carico (cinghie/catene) solamente agli appositi punti espressamente previsti a tal scopo. Non è consentito applicare un'imbracatura sopra la macchina. → NON APPLICARE IMBRACATURE AL DI SOPRA DELLA MACCHINA !</p>
		<p>Avvertenza per l'applicazione e/o la rinnovata applicazione dell'imballaggio con pellicola sui punti di imbracatura! Nel caso dell'impiego di casse (vedere pagina 12 / punto 6), richiudere anche eventuali aperture presenti nella cassa.</p>
		<p>Nella zona contrassegnata in verde è possibile appoggiare la scala, da utilizzare per raggiungere i punti di ancoraggio per il sollevamento.</p>
		<p>Non accedere a questa area.</p>

Esempi di imballo

Le seguenti immagini hanno una funzione puramente orientativa! Nella fattispecie l'imballo può discostarsi da quanto raffigurato. Precise indicazioni sono riportate nelle documentazioni di consegna e nelle istruzioni per l'uso.

Off-shore (Per caricamento su camion, in container, in container a stivaggio piatto, Mafi, ecc.)

1. Pedana, pellicola VCI in PE termoretraibile



2. Pellicola VCI in PE termoretraibile senza fondo e/o slitte



I pezzi vengono rivestiti con un film plastico VCI per la conservazione del materiale ed avvolti con una pellicola in PE termoretraibile.

3. Cassa

3.1. Imballo interno: VCI in PE termoretraibile



I pezzi vengono rivestiti con un film plastico VCI per la conservazione del materiale ed avvolti con una pellicola in PE termoretraibile. Sono quindi fissati ad un fondo in legno, al quale vengono collegati pareti e coperchio in legno.

3.2. Imballo interno: cassa con pellicola di alluminio composita



I pezzi vengono imballati in fogli-barriera (fogli composti in alluminio) con essiccante e fissati ad un fondo, al quale vengono collegati pareti e coperchio in legno.

3.3. Imballo esterno: casse, imballo portante



Cassa portante il trasporto – Punti di imbracatura sull'esterno della cassa.

3.4. Imballo esterno: casse, imballo incorporato (non portante)



L'imballo viene solamente "trasportato unitamente al materiale" – I punti di imbracatura sono sulla macchina! / **Importante:** richiudere assolutamente eventuali aperture presenti nel foglio e nella cassa!

4. Non imballato in container



Le macchine vengono protette mediante applicazione di uno strato di grasso e stivate nei container con un telone antipolvere.

Trasporto via terra (per caricamento su camion con telone)

1. Telone



Le macchine vengono caricate, non imballate, sul camion avvolte in una pellicola atta a proteggerle dalla polvere.